

入會表格 Membership Application Form

請於適當的空格內加上“√” Please “√” the correct box

參加者姓名Name：(中文) _____ (Eng) _____

出生日期Date of Birth (dd/mm/yy)： _____ / _____ / _____ 性別Gender： _____

地址Address： _____

電郵E-mail： _____

電話Telephone：(住宅Home) _____ (手提Mobile) _____ 傳真Fax： _____

如何得知此課程? 宣傳海報Poster 宣傳單張 Leaflet 宣傳橫額 Banner

報章雜誌Newspaper or Magazine 學校School 親友Friends 網頁Website

互聯網Internet 其他Others： _____

緊急聯絡資料Guardian/ Emergency Contact Details

聯絡人Name： _____ 雙方關係Relationship： _____

電話Telephone：(住宅Home) _____ (手提Mobile) _____ 傳真Fax： _____

入會程序:

1. 上網或致電2368-5232查詢課程資料

2. 填妥入會表格：

- 郵寄-貼上郵票之回郵信封寄往「車路士足球學校(香港)有限公司，觀塘鴻圖道57號南洋廣場6樓601室」或
- 傳真至2368-5218 或
- 攜同填妥之入會表格親身到車路士足球學校(香港)報名，(辦公時間：逢星期一至五 10:00-13:00; 1400-18:00; 星期六,日及公眾假期休息)

3. 付款方法：

- 現金
- 劃線支票，支票抬頭請填「車路士足球學校(香港)有限公司」，並於支票背面寫上學員姓名,電話號碼及學員編號。

Membership Application Procedure:

1. Visit CSS(HK) website or call 2368-5232 for course information and details

2. Complete the membership application form,

- by post, with a self-stamped envelope to, ChelseaFC Soccer School (Hong Kong) Limited . Unit 601, 6/F, Nanyang Plaza, 57 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon.
- by fax 2368-5218
- in person at Chelseafc Soccer School (Hong Kong) Limited

3. Payment Methods:

- by cash
- a crossed cheque payable to “ ChelseaFC Soccer School (Hong Kong) Limited”

申請人簽署Signature： _____ 日期Date： _____

入會足球學校之條款及聲明：

- 1.所有課程將主要以廣東話和英語授課。
- 2.成功接受入會的學員，將獲發收據一張及學員證一張。如遺失或損毀學員證，本校將收取\$50作補發行政費。
- 3.入會費是以月費形式收取，請於每月最後一課繳交下月入會費，支票/現金均可。
- 4.學員已繳付之入會費，本校恕不退還；學員亦不可轉讓名額與其他人士。
- 5.本人證明本人子弟健康良好。在上課期間，如學員有任何身體上的損傷，本校將不會承擔任何法律責任。
- 6.因學員疏忽而對車路士足球學校(香港)或場地構成任何損失，本校會保留對該學員追究的權利。
- 7.本校保留所有有關課程人數,活動,地點和安排的最終決定權，所有課程,地點之安排將受天氣限制。如有更改上課時間,地點之安排，本校將於開課前通知各家長及監護人；而本校務必竭力避免以上事情發生。
- 8.因天氣關係而取消之課堂，本校將另行通知補課詳情。
- 9.本校不會為私人理由缺席之學員提供補課。如因病請假，必需提供醫生證明。
- 10.如發現有學員對其他學員構成危險或騷擾，本校有權要求學員離開課程，所繳交之入會費亦不會退還。
- 11.學員所有個人資料，除本會授權職員及教練外，將不會提供予其他人士。若學員要求查詢或更改個人資料，請以書面向本校教職員提出。學員入會資料，本校將作為以下四個用途： a) 進行入會登記； b) 入會後一切行政手續； c) 數據統計及； d) 市場研究。
- 12.如有任何爭議，車路士足球學校(香港)將保留最終決策權。

Terms and Conditions of enrolling in Chelsea Soccer School (Hong Kong):

1. All classes will be conducted mainly in English and Cantonese.
- 2.Successful applicants will be notified. Receipt and student card will be issued to students. \$50 will be charged as administrative cost for the loss of the original student card.
- 3.Membership Fee is in monthly basis and should be paid in advance before the start of next month's course.
- 4.Fees paid are not refundable. Furthermore, fees paid are not refundable regardless of whether students have attended classes or not. The application is not transferable either.
- 5.Student is certified in good health condition. Parents understand that participants attending the CSS(HK) training courses, and using the facilities, do so at their own risk. CSS(HK), its owner, employees and coaches, shall not be liable for any damage whatsoever arising from any personal injury, death or property loss sustained by participant and family on the premises.
- 6.The cost of any damage to the CSS(HK) or property or facilities of the venue will be passed on to the participants.
7. All courses, activities, venue, and arrangements are subject to change according to weather, programming and satisfactory level of numbers and other factors beyond CSS(HK) control. CSS(HK) reserves the right to cancel or change any courses, should this be necessary for any reason. Parents and/or participants will be notified of any changes beforehand.
- 8.Should any classes be cancelled due to weather conditions, CSS(HK) will notify participants who are affected regarding the details of make up classes.
- 9.No make up class will be arranged for any participants who is absent from class for personal reasons. For sick leave, medical proof must be provided for further arrangements.
- 10.We treat as a priority the safety and wellbeing of all children attending our courses. We therefore reserve the right to remove from our courses without refund, any child who is found bullying, misbehaving or who is generally disruptive.
- 11.The data held by us will be kept confidential. You have the right to obtain access and request correction to any personal information concerning you and your child held by CSS(HK). Requests for such access should be made in writing to CSS(HK). The information provided will be used for the purposes of a) processing your application for admission; b) administration; c) statistical information; d) market research so we can improve the products and services we offer.
- 12.In case of any dispute, the decision of CSS(HK) shall be final.